A MANUAL FOR STANDARD IV.

Containing.

APPROPRIATE MEANINGS,

OTHERWORDS.

Latin Roots, Parts of Speech

AND

Explanation of Difficult Words.

Occurring in the

HOWARD'S FIRST BOOK OF ENGLISH POETRY.

Registered under Act XXV of 1867.

SURAT.

Printed at the "Victoria Press."

By Muncharam Ghelabhai.

1875.

Price 4 Annas.

A MANUAL FOR STANDARD IV.

Containing.

[illegible] MEANINGS,

[illegible]OS.

Latin Roots, Parts of Speech

AND

Explanation of DifficUlt Words.

Occurring in the

HOWARD'S FIRST BOOK OF ENGLISH POETRY.

Registered under Act XXV of 1867.

SURAT.

Printed at the "Victoria Press."

By Muncharam Ghelabhai.

1875.

ABBREVIATIONS.

Gr. Greek.	n. Nown.
L. Latin.	adj. Adjective.
S. Saxion.	[illegible] Adverb.
Lit. Literal.	[illegible]ion.
interj. Interje[illegible]	[illegible]erb.
pp. Past participal.	pa. participial adjective.
Pr p. Present participal.	
inf. Infinitive.	i e. that is.

FIRST BOOK OF ENGLISH POETRY



I INDUSTRY.

Poetry, *n.* Gr. poieo, I make. A metrical composition. કવિતા.

Industry, *n.* L. industria, industry. Diligence. ઉદ્યોગ, મેહેનત.

Busy, *adj.* Diligent, active. ઉદ્યોગી, ચંચળ.

Improve, *v.* L. in, into; Probo, I prove. Make the most of. સારો ઉપયોગ કરે છે, સારી રીતે વાપરે છે.

Shining, *adj.* Bright, Splendid. ચકચકીત.

Gather, *v.* Accumulate, Collect. એકઠું કરે છે.

Opening, *adj.* Blooming. ખીલતાં.

Skilfully, *adv.* Dexterously. ચતુરાઈથી

Builds, *v.* Constructs, forms. બાંધે છે, બનાવે છે.

Cell, *n.* L. celo, I hide. A honey-comb. મધપુડો.

Spreads, *v.* Diffuses, Scatters over. પાથરે છે.

Wax, *n.* A substance formed from the juice of flowers by bees. મીણ.

To store, inf. To lay up, to gather. એકઠું કરવું.

Hands, n. Men. Here is used the figure of speech called *metonymy*, which puts the name of one thing for that of another allied to it or dependent upon it. As "they smote the city" *i e* the inhabitants.

Mischief, *n*. L. mis, bad; caput, the head. Harm, injury. નુકશાન.

II LOVE BETWEEN BROTHERS AND SISTERS.

Love, *n*. Affection. પ્યાર

Brawls, *n*. Quarrels. કજીયા.

Disturb, *v*. L. dis, apart from; turba, a crowd. Annoy. હેરાન કરે છે.

Peace, *n*. L. pax, peace. Harmony, concord quiet. સલાહ

Quarrels, *n*. L. queror, I complain. Disputes, કજીયા.

Nests, *n*, Abodes for birds, little houses. માળા.

Agree, *v*. Live in peace or in harmony. હળી મળીને ચાલે છે.

T'is, *for*. It is. This form is called *syncope*.
Shameful, *adj*. Disgraceful. શરમ ભરેલો.
Sight, *n*. A view. દેખાવ.
Fall out, *v*. Disagree. કજીઆ કરે છે.
Chide, *v*. Use angry words. મેહેણાં મારેછે, હલકા શબ્દ વાપરે છે.
Pardon, *v*. L. par, equal; dono, I give. Forgive. માફ કર.
Childish, *adj*. When children, of (our) childhood. બાળપણીના વખતના.
Rage, *n*. Anger. ગુસ્સો.
Remove, *v*. L. Re, back; moveo, I move. Take away. દૂર કરેછે.
Riper age, *n*. Maturer age. મોટપણ; પુખ્ત ઉમર.
Hearts, *v*. Feelings. મનોવૃત્તી.

III THE ANT OR EMMET.

In our eyes. In our estimation, in our view. આપણા વિચારમાં, નજરે.
Tread, *v*. Crush, trample. કચરી, ખુંદી નાખીએ છઇએ.
Troop, *n*. A collection, multitude. ટોળું.

Regard, *n.* Attention. ધ્યાન.
Concern, *n.* L. con, together with; cerno, I sift. Care. ફીકર, કાળજી.
Wise, *adj.* Prudent. ડાહ્યા.
There's, *for.* There is.
Sluggard, *n.* An idle fellow, an idler. આળસુ; સુસ્ત.
Wisdom, *n.* Prudence. ડાહપણ.
Don't, *for.* Do not.
Wear out, *v.* Pass, while away. કાઢે છે, ગુજારે છે.
Winter, *n.* The cold season of the year. શીયાળો.
Lay up, *v.* Store, collect. એકઠું કરે છે.
Manage, *v.* L. manus, the hand. Regulate, conduct. ચલાવે છે.
Regular, *adj.* L. rego, I rule. Orderly. નિયમિત.
Form, *n.* L, forma, a shape. Manner. રીત, ધારણ.
Fore-saw, *v.* Saw before-hand, fore-knew. આગળથી જાણ્યું.
Frost, *n.* Frozen dew. ઝાકળ.
Storm, *n.* A tempest, a violent wind. તોફાન.
Creeping, *adj.* Moving with the belly, crawling. પેટે ચાલતી.

Provide against, *v.* L. pro, forth; video, I see. Make provision against. ઉપાય પોઞીએ, અથવા કરીએ.

To stare, *inf.* To gaze, to look earnestly. તાકીજોવું.

Wretch, *n.* A miserable creature. કંગાળ.

In the end of my days. In my old age, in gray hair. ઘડપણમાં.

Trifle away, *v.* Pass away, let go without taking advantage of, નકામાં જવા દેઉ.

Prime, *n.* L. primus, first. The first days, youth. જુવાની.

Are in bloom, *v.* Are in perfection. સારી સ્થિતિમાંછે.

Will serve, *v.* Will be of use. કામ લાગશે.

To pray, *inf.* L. precor, I pray. To supplicate, to entreat. પ્રાર્થના કરવી.

Forgiven, *pp.* pardoned, removed. માફ થાય, જતાં રહે.

To believe, *inf.* To have faith in, to trust. માનવું.

Turns out, *v.* Drives away. કાઢી મુકે.

Cottage of clay, *n.* The body, so called on account of its being formed of the dust. દેહ, પોળીયુ.

Palace, *n*. L. palatium, a palace. A splendid house. સુંદર ઘર; મેહેલ.

Heaven, *n*. The mansion of God and his angels. સ્વર્ગ.

Sense, *n*. *Lit*. Faculty by which external objects are perceived, perception by the senses. Here, prudence, wisdom. અકલ.

IV THE LITTLE ANT.

Heavy, *adj*. Ponderous, weighty. ભારે.

To lift, *inf*. To raise. ઊંચકવું.

To roll, *inf*. To turn, to move. ગબડાવવું.

Begged, *v*. Entreated, asked humbly. કાળા--વાળા કર્યા.

Happened to meet, *v*. Chanced to see. મળ્યો.

Neighbour, *n*. One who lives near to another. પડોશી.

Hole, *n*. A cell. દર.

I've, *for*. I have.

To see after, *inf*. To look after, to attend to. તપાસવું.

Shift, *v*. Contrive, make some expedient. યુક્તીકરવી.

If you please. This is an *idiom*. If it please you, if it be your will. જો તમારી મરજી હોય તો.

Crawled off, *v.* Crept away. ચાલ્યો ગયો.

Selfish, *adj*. Devoted unduly to one's own interest. એકલપેટો.

Cross, *adj*. Peevish. ચીડાયલો.

As could be. As possible. જેમ બન્યું તેમ.

Lay down to sleep. Fell asleep, stretched himself at full length for sleep. સુતો.

Ease, *n.* Rest. આરામ ચેન.

Just then, *adv.* In the meantime, immediately. એટલામાં, તરતજ.

Was passing, *v.* Was going by. જતો હતો.

In want. In need, in want of assistance, સંકટમાં.

Load, *n.* Burden. બોજો.

Good-natured, *adj.* Kind. સારા સ્વભાવની.

To endeavour, *inf.* To attempt, try. યત્ન, મેહેનત કરવી.

To profit, *inf.* To benifit, to gain. લાભ લેવો.

Often, *adv.* Frequently. વારે વારે.

Appear, *v.* L. ad, to; pareo, I become visible, Show themselves, seem. દેખાય છે.

Every bit, *adv. Idiom.* Quite. બિલકુલ.

Assisted, *v.* L ad, to; sisto, I stand. Helped. મદદ કરી.

Ghoose, *v.* Like. પસંદ કરે છે.

Insects, *n.* L. in, into; secto, I cut. Small creeping and flying animals (having the body as it were cut.) જીવડાં.

Ought, *v.* To be kind to each other. માયાળુ થવું.

5 OUR DUTY HERE.

Duty, *n.* L. debeo, I owe. What one is bound to perform. ધર્મ, ફરજ.

Here, *adv.* In this world. આ દુનિયામાં.

To tend, *inf.* To direct our course. વળવું.

Thence, *adv.* From or after that. ત્યાર પછી, ત્યાંથી

Grateful, *adj.* L. Gratus, thankful. Thankful, pleasant. આભારી.

To drink life's cup. inf. To pass our life. જીંદગી ગુજારવી.

To bend, inf. To turn, to go. જવું.

Unmurmering. *adv.* Silently, without uttering a word of complaint. બડબડ કર્યા વગર.

Bed of rest, *n.* Death, Grave. મોત, કબર.

To pluck, inf. To strip, to pull off. ચુંટી લેવા.

Blow, *v.* Bloom. ખીલે છે.

Scattering, *pr.p.* Diffusing. પાથરતાં.

Fragrance, *n.* Pleasing scent, grateful odour. વાસના.

Memorials, *n.* L. memor, mindful. Monuments. યાદગીરી, માનપત્ર.

So, *adv.* In such a manner. એવી રીતે.

When the sun of our existence sinks in night. Here our life (the sun of existence) is compared to a single day, meaning when death over-takes us. જ્યારે મરી જઇશું.

Mercies, *n.* Acts of kindness. દયાના કામો.

Shrine, *v.* *Lit.* Enshrine. પવિત્ર ગણાય એવાં કરે છે.

Memory, n. L. memor, mindful. Recollection. યાદદાસ્ત.

Blest seeds, *n.* Good actions. સારા કામો.

In days to come. In futurity, in time to come. આવતા વખતમાં.

Bloom, *v.* Yield in the harvest. *lit.* put forth blossoms. ખીલી નીકળે છે; આપે છે.

6 THE WATER-FALL ANE THE BRIER--ROSE.

Water-fall. *n.* A cataract, a cascade. ધોધવો.

Brier-rose, *n.* A kind of the rose-plant. ગુલાબનો છોડવો.

Begone, *v.* Away with, hence. દૂર જા.

Fond, *adj.* Mad, foolish. બેવકુફ.

Presumptuous, *adj.* L. pre, before; sumo, I take. Arrogant. પતરાજીખોર.

Elf, *n.* A devil, a wandering spirit. ભૂત; પીશાચ.

Exclaimed, *v.* L. ex, out; clamo, I cry out. Cried out. બુમપાડી.

Thundering. *adj.* Roaring. ગગડાટ કરતા.

Voice, *n.* L. voco, I call. A sound. અવાજ.

To thrust, *inf.* To push. ધકચે પડવું.

Self, *n.* One's own person. જાત.

Choice, *n.* The object of choice, the road I choose to take. મરજી.

Fall, *n.* A cataract. પાણીનો ધોધવો.
Swol'n, *p, adj.* Increased, become large. ઉભરાતી.
Snows, *n.* Masses of frozen watery vapour. બરફ.
Bespattered, *p.* Sprinkled over. છંટાયલો; ભીંજાયલો.
Foam, *n.* Froth. ફીણ.
Dancing, *adj.* Moving. નાચતો; કુદતો.
High and low, *adv.* Up and down. ઊંચે નીચે.
Unhappy, *adj.* Miserable, wretched. દુખી.
Presume, *v.* Venture. હીમત કરે છે.
Off, off, *interj.* Away, begon. દૂર જા.
To block, *inf.* To stop up. અટકાવ કરવો, બંધ કરવો.
Puny, *adj.* Petty. તુચ્છ; હલકી.
I,ll, *for.* I will.
Hurl, *v.* Tumble down, throw down. ફેંકી દે છે.
Head-long, *adj.* With the head formost, precipitate. ઊંધે માથે.
Fibers, *n.* Small roots. ઝીણાં મુળીયાં.
Flood, *n.* A current, the flowing of the tide. રેળ.
Tyrannous, *adj.* Gr. turannos, a lord. Violent. ભારે જબર જસ્ત.
Strong, *adj. Lit.* Powerful, heavy. જોરવાળો; મોટી.

Patient, *adj*. L. patior, I suffer. Calm under sufferings. શાંત.

Utter, *v*. Give forth. બોલેછે.

Groan, *n*, A deep sigh, a mournful sound. શો-કનો ઉચ્ચાર.

Would be past, *v*. Would be over. જતો રહેશે.

Danger, *n*, L. damnum loss. Evil, pain. દુ:ખ; આફત.

Relief, *n*. L. re, back; levo, I lift up. Allevi-ation of pain. છુટકારો.

Ventured, *v*. L. Veneo, I come. Made bold. હી-મત ધરી.

To reply, *inf*. L. re, back; plico, I fold. To an-swer. પ્રત્યુત્તર આપવો.

Dwell, *v*. Live. રહેછે.

Strife, *n*. Discord, quarrel. અણબનાવ, કજીયો.

Natal, *adj*. L. natus, born. Native, relating to birth. જન્મસંબંધી.

Stirred, *v*. Moved. હમળ્યો.

Rockey-bed, *n*. So called because the brier-rose grew on the rock. ખડકવાળુ બીછાનું.

Freshened, *v.* Made fresh, revived. તાજા કર્યા.
Bedewed, *v.* Moistened. પાણીવાળા કર્યા, ભીના કર્યા.
Common, *adj.* L. con, together; munus, gift. Ordinary, general. સાધારણ.
To repay, *v.* To pay back, to return. વાળવું; પાછું આપવું.
Spring, *n.* A season when plants. spring and vegetate. વસંતઋતુ.
Came on, *v.* Set in. બેઠી; શિરૂ થયું.
Bud, *n.* The first shoot of a plant. કળી.
Bell, *n.* A bell shaped bud or flower. ઘંટાકારની કળી અથવા ફુળ.
Hang, *v.* put on. (This verb is *present* in form but *past* in meaning.) ઘાલ્યો; પેહેર્યો.
Wreath, *n.* A garland of flowers. Here a flowery branch. ફુળની માળા.
Gentle days, *n. Lit.* Pleasant days, Summer. ખુશકારક દીવસો.
Nigh, *adv.* Near, at hand. પાસે; નજીક.
Sultry, *adj.* Very hot, burning. બળતા લ્હાવાળા.
Sheltered, *v.* Shaded, protected. છાયા કીધા.

Shed, *p.p.* Fallen. પડી ગયા.
Linnet, *n.* A singing bird. એક જાતનું ગાતું પક્ષી.
Lodged, *v.* Dwelt, resided. રહેતો.
Chanted, *v.* L. Canto, I sing. Song. ગાયું.
Pretty, *adj.* Beautiful, elegant. સુંદર.
Little voice, *n.* Voice in a small degree; because when summer set in, the waters of the *fall* were so scanty that their rippling was scarcely heard.
Thundering, *adj.* Rushing loudly. એકદમ જુસ્સાથી આવતો.
Galloped, *v.* Danced high and low. નાચ્યો.
Aught, *pro.* Anything, any further speech. કંઈ વધારે બીજી; વાત.
Quaked, *v.* Trembled, shook. ધ્રૂજ્યો.
Accents, *n.* L. Cado, I fall. Words. શબ્દો.
Dell, *n.* A valley. ખીણ.

VII THE NIGHTINGALE AND GLOWWORM.

Nightingale, *v.* A bird that sings in the night, a philomel. બુલબુલ પક્ષી.
All day, *n.* The whole day. આખો દહાડો.

Had cheered, *v.* Had entertained, gladdenod.
ખુશ કર્યું હતું.

Village, *n.* The people of a village. ગામડાના લોકો.

Eve, *n.* Evening, the close of the day. સાંજ.

Note, *n.* L. nosco, I know. A voice, a sound in music. રાગ.

Suspended, *v.* L. sub, under; pendeo, I hang. Stopped. અટકયું; બંધ કર્યું.

Eventide, *n* The time of evening. સાંજ.

As well he might. As was natural to him, that he should be hungry after such continued exertions. સ્વભાવિક રીતે.

Keen demands of appetite, *n.* Violent hunger. અતિશય ભુખ.

Eagerly, *adv.* Earnestly. ardently. આતુરતાથી.

Spied, *v.* L. Specto, I look. Saw. જોયું.

A something, *n.* A certain object. કંઈ ચીજ; પદાર્થ.

Glowworm, *n.* An insect with a luminous tail. આગીયો.

Spark, *n.* A transient light. ચમકાર; પ્રકાશ.

Stooping, *adj.* Coming down, alighting from. વળીને, ઊતરીને.

Hawthorn. *adj.* The hedge-thorn. હોથર્નનું ઝાડ.

Top, *n.* The upper part. ટોચ; મથાળું.

Thought, *v.* Intended. વિચાર્યું.

Crop, *n.* Stomach. પેટ.

Intent, *n.* L. in, into; tendo, I stretch. Purpose, aim, object હેતુ; મતલબ.

Harangued, *v.* Made a speech, addressed. ભાષણ કર્યું.

Eloquent. *adv.* L. e, out; loquor, I speak. Fluently, in an impressive way. છટાથી.

Did admire, *v.* L. ad, to; miror, I wonder. Praised. વખાણ્યા.

Lamp, *n.* Light. અજવાળું; દીવો.

Quoth, *v.* Said. કહ્યું.

Minstrelsy, *n.* L. minister, a servant. Music. ગાયન.

(To) abhor, *v.* To think with loathe. ધિક્કારવું.

To spoil, *inf.* To mar. અરસોક કરવું.

'twas, *for.* It was.

Selfsame, *adj.* The same. તેજ.

Divine, *adj.* L deus, a god. Heavenly, godlike, holy. ઈશ્વરી.

Music, *n.* Gr. musa, muse. Melody. રાગ

Songster, *n.* A singer, one skilled in singing. ગવઈયો.

Oration, *n.* L. oris, the mouth. A speech, discourse. ભાષણ.

Warbling out, *pr.p.* Singing, chanting. ગાઇને.

Approbation, *n.* ad, to; probo, I prove. Praise. વખાણ.

Released, *v.* L, re, back; laxus, loose. Made free. છુટો કર્યો.

Found a supper, *v.* Satisfied his hunger. ભુખ-ભોળવી.

Supper, *n.* The evening meal. વાળુ.

VIII LORD WILLIAM.

Eye, *n.* Man. This is *metonymy.* માણસ.

Plunged, *v.* Threw into water. ડુબાડયો.

Stream, *n.* A rivulet, a spring. નાળું; ઝરો.

Scream, *n.* A loud shrill cry. ચીસ.

Submissive, *adv.* L. sub, under; mitto, I send. Humbly, with submission. તાબેદારીથી.

Vassals, *n.* Tenants. ચાકર.

Owned, *v.* Acknowledged. કબુલ કીધો; ગણ્યો.

Murderer, *n.* One who has shed human blood unlawfully. ખુની.

Rightful, *adj.* True. હકદાર; ખરો.

Heir, *n.* One entitled to inheritance. વારસ.

Possessed, *v.* Occupied as an owner, obtained. મળ્યું.

Stood. *v.* Was situated, erected. આવેલું હતું.

Domain, *n.* L. domus, a house. Park. મેદાન.

Severn, *n.* A river in Wales. નદીનું નામ.

Ample, *adj.* L. amplus, large. Copious, vast. પુષ્કળ; વિસ્તીર્ણ.

Rolled, *v.* Flowed. વેહેતું હતું.

Fertile plain, *n.* Fruitful or productive plain. It refers to the "tair domain" which was productive. ફળદ્રુપ મેદાન.

To gaze, *inf.* To look earnestly and intently. તાકીને જોવું.

Swept its waves. Passed swiftly over (it waves.)
જલદીથી પાણીપર થઈ જતો હતો.
Waves, *n.* Billows. મોજાં.
In vain, *adv.* To no purpose. ફોગટ.
Midnight, *n.* The middle of the night. મધ્યરાત.
Closed, *v.* Shut. બંધ કરી.
Sleep, *n.* Slumber. નિંદ્રા; ઊંઘ.
Form, *n.* shape. આકૃતિ; રૂપ.
Passing, *pr p.* Rolling. જતા.
To roll, *inf.* To pass, glide. જવું.
Shook, *v.* Trembled, agitated. ધ્રુજાવ્યો.
Terror, *n.* Fear, dread. ભય.
Dismay, *n.* Dejection. નાઉમેદી.
Conscience, *n.* L. con, together with; scio, I know. It is the faculty by which we judge of the goodness or wickedness of our own actions. સારૂં નરસું પરખવાની ચેતના શક્તિ.
Calendared, *v.* Registered. નોંધેલું હતું.
Fearful, *adj.* Terrible. awful. ભયંકર.
Fell fast, *v.* Fell heavily. ભારે વરસ્યો.
Tempest-roar, *n.* The roaring of a tempest. ગર્જના.

Swollen, *p. adj.* Increased. ઉભરાતી.
Level, *adj.* Even, flat. સપાટ.
Spread far, *v.* Overflowed the banks. કિનારાપર ફરી વળ્યું.
Sought the feast, *v.* Resorted to. જ્યાફતમાં દાખલ થયો; ખાવા પીવામાં ચીત લગાડયું.
Quaffed, *v.* Drank. પીધું.
Bowl, *n.* A cup of wine. દારૂનું પ્યાલું.
Strove, *v.* Made efforts, endeavoured. યત્ન કીધાં.
Mirth, *n.* Merriment. ખુશી.
To drown, *inf.* To smother. કાઢી નાંખવાને; દૂર કરવાને.
Anguish, *n.* L. ango, I choke. Great pain, agony. દુ:ખ.
Reluctant, *adv.* Unwillingly. નાખુશીથી.
Came on, *v.* Approached, set in. પડ્યા.
Lonely, *adj.* Retired, solitary. એકાંત.
Wearied out, *v.* Being tired, fatigued. થાકી ગયલો.
Sank to sleep, *v.* Fell fast asleep. નિંદ્રાવશ થયો.
Beside, *prep.* Near. પાસે.
Couch, *n.* A bed, a seat of repose. પલંગ.
Grasped, *v.* Seized, hold. પકડયો.

Pale, *adj*. Wan and shrivelled (as in death.) કરમાઈ ગયલો અને ફીકો.

Faint, *adj*. Languid, feeble. નબળી; અશક્ત.

Faultering, *adj*. Hesitating. અચકાતી.

Dying charge, *n*. A mandate or commission given by a dying man. મરતાં સોંપેલું કામ.

Orphan, *adj*. Bereaved of father or mother or both. (L. orbus, bereaved). માબાપ વગરનો.

To guard, *inf* To take care of. ખરદાસ લેવાને.

Due, *adj*. Exact, proper. વાજબી.

Started up, *v*, Rose up suddenly. ચમકી ઊઠયો.

Convulsed, L. con, together; vello, I pluck. Being convulsed; *i e* shaking, trembling. ધ્રુજતા.

Agonizing, *adj*. Gr. agon, a contest. Giving extreme pain. દુઃખ દાયક.

Inmost, *adj*. Internal, deepest. અંદરનો.

Appals, *v*. Terrifies, frightens. બીહવડાવે છે.

Saps, *v*. Rots by removing the foundation, undermines: નીચેથી ખોદી નાખે છે.

Hemmed, *v*. Surrounded, shut up. ઘેરી લીધા.

Aid, *n*. Help, assistance. મદત.

Shout, *n.* A cry of joy. ખુશીની બુમ.

Approached, *v.* L. ad, to; proximus, near. Came near. પાસે આવી.

Welcome, *adj.* Opportune, timely. વખતસર.

Crowd, *v.* Move in one body. એકદમ ધસે છે.

Safety, *n.* Freedom from pain. બચાવ.

'Twill bear. It will carry or convey. લઇ જશે.

Protection, *n.* L, pro, forth; tego, I cover. Safe-keeping. ઇશ્વરનો આશ્રય.

Plied the oar, *v.* Handled, rowed with the oar. હલેસાં માર્યાં.

Light, *adv.* Lightly, easily. સેહેલથી.

Paused, *v.* Stopped, made a stand. ઊભો રહ્યો; અટક્યો.

Methought, *v.* This is an example of an *impersonal verb*. meaning, I thought, it appeared to me. મને લાગ્યું; મેં વિચાર્યું.

Distressful, *adj.* Indicating distress, piteous. દુ:ખદાયક; મોટી વિપત્તીમાં પડેલો હોય એવી.

Howling, *adj.* Roaring. ગર્જના કરતો; સુસુ કરતો.

Made reply, *v.* Gave an answer, replied. જવાબ આપ્યો.

Haste, haste *v.* Push on, urge on જલદી કર.

Ply, *v.* Row, handle. હલેસાં મારો.

Dreadful, *adj.* Awful. ભયંકર.

(Without) pitying, *n.* L. pius, pious. Feeling. દયા લાવ્યા વગર.

Expiring, *adj.* Dying. મરતી.

Horrible, *adj.* L. horeo, I shrink. Dreadful, tremendous. ભયંકર.

Chilly, *adj.* Cold, that which chills. ઠંડો.

To stretch, *inf.* To extend. લાંબા કરવા.

Shriek, *n.* A scream, a shrill cry. ચીસ.

Piercing (ly), *adv.* Penetrating, affecting. વેધક; લાગે એવી.

Broken, *p.adj.* Partly dispersed, scattered. વિ-ખરાયલા

Instant, *n.* Moment. ક્ષણ; તક.

Shone, *v.* Glittered. પ્રકાશ્યો.

Crag, *n.* The peak of a rock. ખડક.

Rising. *adj.* Swelling, increasing. વધતી.

Resting-place, *n.* The place where the child had rested. છોકરો જ્યાં વસમી રહ્યો હતો તે જગ્યા.

Pale. *adj*. Wan. ફીકો.
Damp, *adj*. Moist, watery. પાણીવાળો; ભીનો
Heavier, *adj*. More weighty. વધારે ભારે.
Sank down, *v*. Went down into the water to rise no more. ડુબી ગઇ.
Avenging, *adj*. punishing, taking satisfaction for an injury done to another. વેર લેતા.

IX MIND IS THE STANDARD OF THE MAN.

Mylo, *n*. A proper name. માણસનું નામ.
Forbear to call, *v*. Abstain from calling કેહ નહી; નાકહે.
Blest, *adj*. Happy. સુખી.
Estate, *n*. L. sto, I stand. Possession, property. જાગીર.
Treasures, *n*. Gr. thesauros. Riches, wealth. દોલત.
Conspire, *v*. con, together; spiro, I breathe. Agree together. આવી મળે.
Meadows, *v* Grassy land ,or plain, land unploug-ed but covered with grass and flowers. ચારાગો.
Roll, *v*. Flow. વહેછે.

But a wretch. Only a wretch *i e.* only a miserable creature.

Wears, *v.* Possesses. (પામે) છે.

Narrow soul, *n.* A mean spirit. નીચું, હલકું મન

Broad, *adj.* Wide. વિસ્તીર્ણ.

To reach, *inf.* To touch, attain. અડકવું.

Pole, *n.* L. polus, a pivot. The axis of heaven, the sky. આકાશ.

To grasp, *inf.* To hold in the hand. પકડવું; ઝાલવું.

Span, *n.* Out-stretched fingers. હાથેલી.

Must be measured. *v.* L. metior, I measure. Judged, estimated. મપાયલો.

Standard, *n.* A measure, criterion of the worth. માપ.

X. THE VOICE OF SPRING.

Spring, *n.* The vernal season. વસંત ઋતુ.

Maiden, *n.* A virgin. કુમારીકા.

Pleasant, *adj.* L. placeo, I please. Agreeable, pleasing. ખુશકારક.

Sunshine, *n.* The light of the sun. તડકો; પ્રકાશ.

Laden, *p adj*. Loaded with, decorated with. ભ-રપુર થયેલો.

Blossom, *n*. Flower. ફુલ; ગાહેર જેવા કે આંબાના.

Brief, *adj*. L. brevis, short. Short. ટુંકો; થોડો.

Hark, *v*. Listen, give ears. સાંભળ.

(Is) humming, *pr.p*. Buzzing. ગણગણે છે.

Lark, *n*. A long singing bird. ચંડોળ.

Soaring, *pr.p*. Flying aloft, mounting upon the wing. ઉડતી.

High, *adv*. Aloft. ઊંચે.

Sunny, *adj*. Bright, shining. પ્રકાશિત; તડકાવાળા.

Gnats, *n*. Small winged stinging insects, મચ્છર.

Are on the wing. Are flying. ઊડે છે.

Yellow, *adj*. Of the colour of gold. પીળારંગના.

Catkins, *n*. Imperfect flowers hanging like a cat's tail. કેટકીન્સના ફુલો.

Cover over, *v*. Spread over. પથરાયલા છે.

Slender, *adj*. Small, not strong, નાજુક.

Willow, *n*. A plant growing in a moist soil. એક જાતનું ઝાડ.

Mossy, *adj*. Covered with moss. લીલવાળો.

Green, *adj*. Verdant, fresh. લીલો.
Starlike, *adj*. Bright as a star. ચકચકીત; તારા જેવો.
Primroses, *n*. Early flowers in *spring*. એક જાતના ગુલાબના ફુલો.
Orchard trees, *n*. Trees grown in a garden of of flowers. બાગ બગીચાના ઝાડો.
Bleating, *pr.p*. Crying as a sheep. બેં બેં કરતા.
Cawing, *pr.p*. Crying as a rook. કાકા કરતો.
Rook, *n*. A kind of crow. એક જાતનો કાગડો.
Elm, *n*. A species of trees. એલમના ઝાડો.
Butterfly, *n*. A winged insect. પતંગીયું.
In the sun. In the sunshine. તડકામાં.
Flitting, *pr.p*. Passing rapidly through the air, fluttering. ઉડતાં.
Turn, *v*. Direct, throw, cast. ફેરવ.
Melodies, *n*. Gr mel, honey; ode, a song. Sweet
Clothed, *v*. Adorned. સણગારી. [sounds. મધુરરાગો.
Pour thy soul in gratitude. Put your whole heart into your prayer when you offer thanks to God for his kindness. ખરા દીલથી ઇશ્વરનો આભાર માનવા માંડ.

XI GELERT.

Gelert, *n.* Name of a dog. કુતરાનું નામ છે.

Spearman, *n.* L. sparus, a spear. One who uses a lance in a fight. ભાલાવાળા.

Bugle, *adj.* A hunting horn. રણસીંગું.

Cheerly, *adv.* Merrily, with cheerfulness. ખુશકા-ક રીતે.

Smiled, *v.* Wore a bright and gay aspect, looked pleasant. રમણીય જણાતી હતી.

Many a, *adj.* Many. This word though plural in meaning, is used with a singular noun and takes the indefinite article *a* between it and the noun. This is rare in prose but not in poetry.

Brach, *n.* A bitch hound. શિકારી કુત્રી.

Hound, *n.* A hunting dog. શિકારી કુતરો.

Morn, *n.* Morning, the first part of the day. સવાર.

Obeyed, *v.* Attended to. તાબે થયા.

Llewellyn, *n.* He was a prince of Wales, who flourished in the reign of Edward I of England. He held out bravely against the Eng-

lish, but his death while defending a passage, sealed the doom of his kingdom.

Blew, *v.* Inflated with wind, sounded. ફુંક્યું.

Blast, *n.* Sound of a wind instrument. રણશિંગા-નો અવાજ,

Lustier, *adj.* More stout, or vigorous. વધારે મ-જબુત.

Cheer, *n.* A shout, a halloo. ખુશીની બુમ.

Wert last, *v.* Wert behind others in obeying the horn of Llewellyn. પછવાડે પડયો હતો.

Faithful, *adj.* Loyal, true. નીમક હલાલ.

Roam, *v.* Wander, stroll. ભટકે છે.

Flower, *n.* L. flos, a flower. The most excellent, સહુથી સરસ.

Race, *n.* L. radix, the root. Kind. જાત.

True, *adj.* Loyal, faithful. નિમક હલાલ.

Brave, *adj.* Gallant, valiant, dauntless. બાહદુર.

A lamb at home; a lion in the chase ! This refers to Gelert, who was in fact gentle as a lamb at home but in chase or hunting was brave as a lion. ઘેર બકરી જેવો હતો.

પણ શિકારમાં સિંહ જેવો બાહાદુર હતો.

Board, *n.* Table, food. ભોજન.

Fed, *v.* Took food, ate. ખાધું.

Cheered, *v.* Gladdened. ખુશ કરતો હતો.

Sentinelled, *v.* L. sentio, I perceive. Guarded as a sentinel. પેહેરો રાખતો.

In sooth. In truth, reality. ખરેખર.

Peerless, *adj* Matchless, unequalled. અનુપમ.

Royal John, *n.* He was the third king of the Plantagent line of England, whose reign is remarkable for the passing of the "Great Charter". This king repaid the services of his favourite (Llewellyn) by presenting him his favourite dog Gelert.

Chase, *n.* L. capio, I take. Hunting, a game. શિકાર.

Rode on, *v.* Marched on, went along. આગળ ચાલ્યો.

Hart, *n.* A male deer, હરણ; સાબર.

Hare, *n.* A female deer. સાબરી.

Scant, *adj.* Not plentiful, scanty. થોડી; ઓછી.

Booty, *n.* A spoil, plunder. લુટ; શિકાર.

Proved, *v.* Turned out to be. થયો; નિકળ્યો.

Unpleased, *p. adj*. Being unsatisfied. ના ખુશ થયલો.
Homeward, *adv*. Towards home. ઘર તરફ.
Hied, *v*. Made his way. રસ્તો પકડયો.
Portal-seat, *n*. Seat at the gate. દેવડી.
Truant, *adj*. Roaming, wandering, ભટકતો.
Espied, *v*. Saw, descried. જોયો.
Bounding, *pr. p*. Jumping, springing. કુદકા મારતો.
To greet, *inf*. To congratulate, to salute. મુબારક આપવાને.
Gained, *v*. Reached, approached. પોહચ્યો.
Aghast, *adv. or adj*. Terrified, paralysed with fright. ભયભીત; બાવરો.
Chieftain, *n*. A chief, the head of a troop સરદાર.
Hound, *n*. This means Gelert.
Was smeared, *v*. Was besmeared, soiled. ખરડાઇ ગયલો હતો.
Gouts, *n*. L. gutta, a drop, Drops. ટીપાં; ગઠ્ઠા.
Gore, *n*. Blood, blood flowing from a wound. બંધાયલું લોહી.
Fangs, *n*. Pointed teeth. મુખદાંત.
His lips and fangs ran blood. Flowed, meaning

blood ran from his lips and fangs. હોઠ અને દાંતમાંથી લોહી નિકળતું હતું.

Wild surprise, *n.* L. super, above; prehendo, I take. Much amazement. ઘણી અચરતી.

Unused, *pp.* L. un, not; utor, use. (Being) unaccustomed. માહેવરા વગરનો; બીન ટેવાયલો.

Checked, *v.* Put and end to. અટકાવ્યો.

Guise, *n.* Appearance. દેખાવ.

Crouched, *v.* Bent, cringed, stooped low. પગે પડયો.

Licked, *v.* Touched with the tongue, lapped. ચાટ્યો.

Onward, *adv.* Forward, in advance. આગળ.

Were cast, *v.* Were directed. ગયું.

Fresh, *adj.* Recently shed. તાજા; તરતના.

View, *n.* L. video, I see. Sight. દેખાવ.

Shocked his view. Astonished and terrified him. આશ્ચર્ય પમાડી બહીવડાવ્યો.

Blood-gouts, *n.* Drops of blood. લોહીના ટીપાં.

Overturned, *p. adj.* Subverted, being in disorder. ઉથલ પાથલ થયલું.

Blood-stained, *p. adj.* L. tingo, I touch. Tinged or covered with blood. લોહીવાળી; ખરડાએલી.

Cover, *n*. L. co-operio, I open. Sheet. ચાદર.

Rent, *adj*. Torn. ફાટેલી.

Recent, *adj*. Fresh, recently shed. તાજા.

Be-sprent, *p. adj* Be-sprinkled. છંટાયલી.

Wild, *adj*. Maddened. ગાંડો થઈ ગયલો.

Hell-hound, *n*. Cursed dog. ચંડાળ કુતરો.

Is devoured, *v*. L. de, down; voro, I swallow. Is eaten up. ખવાઇ ગયો છે.

Frantic, *adj*. Gr. phren, the mind. Distracted, mad. દીવાનો.

Hilt, *n*. Handle. મુઠ.

Vengeful, *adj*. Retributive, vindictive. વેરીલી.

Plunged, *v*. Buried, drove. ભોંકી.

Suppliant, *n*. L. sub, under; plico, I fold. A supplicant, i e Gelert. અરજદાર.

Pity, *n*. Compassion. દયા.

(To) impart, *v*. L. in, into; pars, a part, To give to the mind or heart. આપવું; ઉસકેરવું.

Yell, *n*. A sharp cry. ચીસ.

Passed heavy, *v*. Caused sorrow. પછીજ દલગીરી ઉપન કરી.

Slumberer, *n*. One asleep. ઊંઘતો માણસ.

Wakened, *v*. Was roused from sleep, awoked. જાગી ઉઠયો.

Nigh, *adv.* Near. પાસે.

Concealed, *p.p.* Hidden. સંતાએલો.

Mangled, *p.adj*. Torn. ફાટેલા.

Heap, *n*. A collection or mass of clothes. લુગડાનો ઢગલો.

Hurried, *p.adj*. Made in haste. ઉતાવળો.

Search, *n*. An act of seaching, inquiry. શોધ.

Had missed, *v*. Had failed, erred in attempting to find. ચુકયો.

Rosy, *adj*. Charming. ગુલાબી.

Cherub boy, *n* Boy beautiful as a cherub, as a heavenly being. ખુબસુરત છોકરો.

Scratch, *n*. A slight wound, a laceration with the nails or claws. ઉઝરડા.

Dread, *n*. Fear of harm. ધાસ્તી.

Tremendous, *adj*. Frightful, awful. ભયંકર.

Was clear, *n*. Was evident, plain. ખુલું હતું.

Gallant, *adj* Brave, heroic. બાહદુર.
Slain, *p.p.* Killed. મારી નાંખેલું.
Vain, *adj*. L. vanum, empty. To no purpose, useless, in vain· નકામું; ફોગટ.
Woe, *n*. Pain. દુખ.
Adiew, *n*. Farewell, meaning, I bid thee *adiew*. છેલી સલામ.
Deed, *n*. An act. કામ; કૃત્ય.
Laid low, *v*. Slew. મારી નાંખ્યો.
(Shall) rue, *v*. Lament, grieve for. પસ્તાવો કરશો.
Gallant, *adj*. Magnificent, handsome. સુંદર.
Tomb, *n*. Grave, sepelchre. કબર.
Raise, *v*. Construct, erect. બાંધે છે.
Costly, *adj*. Made at a great expense, valuable. કિમતી.
sculpture, *n*. Carving. કોતરણું.
Decked, *p.adj*. Decorated with, ornamented. શણગારેલી.
Marbles, *n*. Precious sparkling stones. આરસપહાણ.
Storied, *p.adj*. Adorned with inscriptions con-

taining the story of his (Gelert) deeds. લેખ સાથે

Forester, *n.* The wood-man. જંગલનો માણસ.

Unmoved, *p. adj.* L. un, not; moveo, I move. Without being moved by compassion. દયા લાવ્યા વગર.

Tear-besprinkled, *p. adj.* Sprinkled over with tears. આંસુથી ભીંજાયલું.

Proved, *v.* Evidenced, bore witness to. સાહેદી પુરી; સાબીત કર્યું.

Hung, *v.* Suspended. ટાંગી.

Fancy, *n.* Gr. phantasia. Imagination. કલ્પના.

Fell, *v.* approached. પડી.

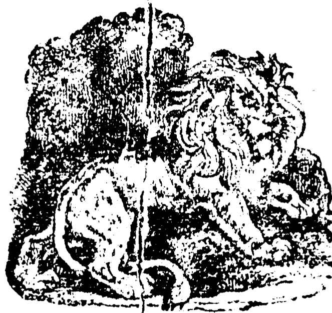
Snowdon, *n.* A mountain in Wales.

To brave, *inf.* To defy. સામું થવું; તુચ્છ ગણવું.

Celebrated, *adj.* Famous, renowned, પ્રખ્યાત.

Shall hold, *v.* Shall preserve. રાખશે.

Blessed be Thy name for ever,
Thou the king of earth and heaven,
Thou art mighty, Thou art great,
Thou the Saviour, oh Almighty.



ખબર.

આ લઘુ ચોપડી સુરતમાં મી૦ કસનદાસ નારણદાસ તથા મી૦ કીકાભાઇ પરભુદાસ બુકસેલરોની દુકાનેથી મળશે.

કમીશન વગેરેનો બંદોબસ્ત ઊપર લખેલા પેહેલા માં આસની દુકાનેથી જાતે મળી અથવા પોસ્ટપેઇડ કાગળથી મળશે.

એજ પ્રમાણે ભરૂચ, ભાવનગર, અમદાવાદ રાજકોટ, મુંબાઇ વગેરે ઠેકાણેથી મળશે.